



提供:成田国際空港株式会社

Photo provided by NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION  
Narita International Airport

# Our Place in the World

## 世界の中の千葉

Amid this era of rapid globalization, we regard the world as an action stage, rallying our human and other resources to build communities where diverse people and cultures can exist in harmony.

グローバル化が進展する中、「世界の中の千葉」の視点で、千葉県が世界に誇る多様な主体・資源を結集し、世界の多様な人々・文化が共存する地域づくりを進めます。



Around Kashiwa-no-ha Campus sta. (Kashiwa City)  
柏の葉キャンパス駅周辺

## Creating an International Academic City

The Tsukuba Express Line, which began operations in August 2005, connects central Tokyo and Tsukuba (Ibaraki Prefecture) via Kashiwa and Nagareyama, where top-rank universities like the University of Tokyo and Chiba University are located. Consequently, the area has seen a large rise in the emergence of high-tech R&D venture companies.

The universities are cooperating with local communities to make their cities hubs of intellectual, business, and residential activity that hold the themes of environment, healthy living, creativity, and exchange in high esteem.



Urban Design Center Kashiwa-no-ha  
柏の葉アーバンデザインセンター

### 産学官連携による国際学術都市づくり

2005年8月につくばエクスプレスが開業した柏・流山地域は、東京大学や千葉大学など世界トップレベルの大学や研究機関が集まり、最先端技術を研究・開発するベンチャー企業が数多く誕生しています。

豊かな自然や東京からの近接性という利点を活かした知の拠点として、産業、居住などの機能が調和された「環境・健康・創造・交流の街」をテーマに大学と地域が連携して積極的にまちづくりに取り組んでいます。



Discussion on Community-Building in Kashiwa  
まちづくりを議論する都市環境デザインスタジオ

## Narita International Airport Regional Development ②

Accounting for about 30% of Japan's international passenger traffic carrying approximately 35 million annual passengers, and about 50% of its international air cargo shipments with approximately 2 million tons of annual volume, Narita International Airport and the area surrounding it is an important cornerstone for the country's international economic strategy.

Connected to 118 cities around the world, Narita International Airport plays an increasingly vital role as the gateway to Japan, welcoming visitors from various countries.

Moreover, at the new "Visitor Service Center," which provides various information and services to foreign guests, a self-service, non-contact boarding procedure which uses facial recognition technology has been put into effect.

Concerning the novel coronavirus, this new procedure decreases the chance of close-contact with airport staff and others while also reducing check-in and wait times, making it both safe and convenient for visitors.

The area around the airport is a unique combination of both city and countryside that is rich in history and nature. The government and local municipalities throughout Japan are working together with Narita International Airport in order to improve airport access and promote local industries and attractions within Chiba.

※ Information on passenger traffic/international cargo shipments is based on figures of 2019 (Report on Airport Administration Situation)

※ The number of cities offering flight service is current as of the end of October 2019.

### 成田国際空港周辺の地域づくり

わが国の国際旅客の約3割、国際貨物の約5割を占め、国際線の旅客数で年間約3千5百万人、国際航空貨物取扱量で年間約200万トンを超える成田空港及びその周辺地域は、わが国の経済発展の核になる国際的な戦略拠点です。

世界の118都市と結ばれる成田空港は、世界各国からの訪日外国人を迎え入れており、日本の空の表玄関として、ますます重要になっています。

成田空港では訪日外国人向けに様々な情報やサービスを提供する「ビジター・サービスセンター」が設置されているほか、セルフサービス型搭乗手続きの拡充、顔認証による非接触型搭乗手続きの導入など、利用者や航空会社スタッフとの接触機会を減らし新型コロナウイルス感染症拡大防止を図るとともに、手続き時間・待ち時間を短縮し利用者の利便性向上を図る取り組みが進められています。

空港周辺地域は、都市と田園が複合し、豊かな歴史と自然を有する個性あふれる地域です。国、地元市町、空港会社とともに、成田空港へのアクセス整備や、地域特性に合わせた産業振興などに取り組み、魅力ある地域づくりを進めています。

※旅客数・貨物取扱量に関する記述は2019年値(空港管理状況調書)

※就航都市数は2019年10月末時点



提供:成田国際空港株式会社

Photo provided by NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION



提供:成田国際空港株式会社

Photo provided by NARITA INTERNATIONAL AIRPORT CORPORATION

Terminal 3 for low cost carriers opened in 2015

2015年オープンLCC専用第3ターミナル



## Makuhari New City ~An International Business City Located Only 30 Minutes from Both Tokyo and International Airport ③

Makuhari New City centers around Makuhari Messe, one of Japan's leading convention facilities. It is spread out with offices, academic facilities, housing, parks, shopping, and entertainment facilities. It is a city of diverse potentials that sees many people from all over Japan and the world every day.

In addition, there is Makuhari Messe where seven events the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games were held.

### 幕張新都心~東京や成田国際空港から約30分の未来型の国際業務都市

幕張新都心は、日本を代表するコンベンション施設である幕張メッセを核として、オフィス、文教施設、住宅、公園、商業・アミューズメント施設など多様な機能を備え、国内外からの多くの人々が活動しています。

また、幕張メッセは東京2020オリンピック・パラリンピック7競技の会場となりました。

## Makuhari International School (MIS) ④

MIS is an ideal school for the children of foreign and dual residents and Japanese citizens returning from abroad.

All classes except Japanese are taught in English and, with small class sizes, spacious school buildings and grounds, excellent resources, and enhanced high-tech teaching equipment, it makes for an outstanding learning environment. Furthermore, the children's international experience is aimed at allowing them to flourish in an increasingly interconnected world.

### 幕張インターナショナルスクール

幕張インターナショナルスクール(幼稚園・小学校)は、外国人や二重国籍、また、日本人の帰国子女を受け入れる学校で、国語以外の教科を英語で教えます。外国人教員の指導による少人数制のクラス、広々とした校舎やグラウンド、豊富な教材や充実したIT設備などの恵まれた教育環境で、子どもたちの国際性を伸ばし、国と国との懸け橋になり世界で活躍する人材を育てています。



## Kazusa DNA Research Institute ⑤

At the Kazusa DNA Research Institute, practically applicable, high quality developmental research is done in a wide range of fields ranging from health, medicine, food, and farming, with the goal of applying research results in society.

### かずさDNA研究所

かずさDNA研究所は、応用につながる高度な研究開発を行い、健康、医療、食品、農業などの幅広い分野で、研究成果の社会への還元に向けた取組を進めています。



Kazusa DNA Research Institute: The world's first research institution dedicated solely to DNA research

世界初のDNA解析を専門とする施設であるかずさDNA研究所

## Creating an Environment Where Foreign Residents Can Live Comfortably

Chiba helps foreign residents adapt to their new living environment by providing them with information and support in multiple languages on issues such as education, medical care, and housing.

### 外国人県民にも暮らしやすい多文化共生の社会づくり

外国人県民も地域社会の一員として共に安心して暮らし、働けるよう、教育、医療、住宅などの生活環境の整備や多言語による情報提供などを進めています。